

O DEL MIO AMATO BEN

Stephano Donaudy

Andante quasi adagio

Piano

mf *cresc*

Tea * *Tea* *

CANTO

con molto sentimento

O del mio a -

allarg. - - - *a tempo*

f dim. *ppp*

Tea * *Tea* * *Tea* *

cresc. *v*

- ma-to ben per - du - to in - can - to!

dolce *espress.*

cresc. *p* *ppp*

Tea * *Tea* * *Tea* *

O del mio amato ben perduto incanto!

O lost enchantment of my dear love!

mp

Lun - - gi è dag- li oc- chi mie - i

pp cresc.

mp

allarg. - - - - - *a tempo*

pp *dolciss.* *ten.*

chi m' - ra glo- ria e van - - to!

pp *allarg.* - - - *col canto* *ten.* *pp*

ten.

Ped.

pp

Or per le mu - - te stan - ze

pp cresc.

mp

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

Lungi è dagli occhi miei chi m'era gloria e vanto!

Far from my sight is the one who was glory and pride to me!

sem - pre la cer - co e chia - mo

p cresc.

mp cresc.

con ___ pie - no il cor ___ di spe - ran - ze Ma

allarg.

mp cresc.

allarg.

largamente e sostenuto con anima

f

rit.

ten.

cer - co in - van, chia - mo in - van! E il pian - ger m'è si

largamente e sostenuto con anima

f

rit. col canto

Ped. *

Or per le mute stanze
sempre la cerco e chiamo
con pieno il cor di speranze...
Ma cerco invan, chiamo invan!

Now throughout the silent rooms
always I seek her and call out
with my heart full of hopes...
But I seek in vain; I call out in vain!

a tempo rall. - - - *rit.* - - - *a tempo*

dim. *p dolce.* *ppp* *3*

ca - ro, che di pian - to sol nut - ro il cor.

a tempo rall. - - - *col canto* *a tempo*

mf dim. *p dolce* *ppp* *mf sentito*

ped. * *ped.* * *ped.* *

allarg. - - - *a tempo*

cresc. *f dim.*

ped. * *ped.* * *ped.* *

p *p* *p*

Mi sem - bra, sen - za lei - - i, tri - ste ogni lo - -

dolce

pp *p*

ped. * *ped.* * *ped.* *

E il pianger m'è sì caro,
che di pianto sol nutro il cor.
Mi sembra, senza lei, triste ogni loco.

And weeping is so dear to me
that with weeping alone do I nourish my heart.
Without her, every place seems sad to me.

mp

co. Not - te mi sem-bra il gior - no,

espress.

pp *p cresc.* *mp* *dim.*

Ted. * *Ted.* *

allarg. - - - - *a tempo*

pp *dolciss.* *ten.* *p*

mi sem-bra ge - lo il fo - co. Se pur tal vol - ta

allarg. - - - *col canto* *ten.* *a tempo* *p*

pp *pp cresc.*

ten. *Ted.* * *Ted.* * *Ted.* *

mp

spe - ro di dar-mi ad al - tra cu - ra,

mp *p cresc.*

Ted. * *Ted.* * *Ted.* * *Ted.* *

Notte me sembra il giorno;
mi sembra gelo il foco.
Se pur talvolta spero
di darmi ad altra cura,

Night seems like day to me;
fire seems ice-cold to me.
Even though at times I hope
to devote myself to another concern,

mp cresc. *allarg.*

sol mi tor - men - ta un pen - sie - ro: ma,

mp cresc. *allarg.*

largamente e sost? f con anima *rit.* *ten.*

sen - za lei, che fa - rò? Mi par co - si la

largamente e sost? con anima *rit. col canto*

a tempo rall. *dim.* *p dolce* *rit.* *a tempo*

vi - ta va - na co - sa sen - za il mio ben.

a tempo rall. *mf dim.* *p dolce* *a tempo morendo*

sol mi tormenta un pensiero:
 ma, senza lei, che farò?
 Mi par così la vita vana cosa
 senza il mio ben.

a single thought torments me:
 without her, what will I do?
 Life like this seems a futile thing
 without my beloved.
 Translation by Martha Gerhart